

97150

Vendredi
Friday
10
Novembre
November
2020

#451

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

Change & services RUE KENNEDY 8H00 - 16H30 HOPE ESTATE 8H00 - 16H30	Multi CHANGE	Western Union RUE KENNEDY 8H00 - 16H00 HOPE ESTATE 8H00 - 16H00
--	-------------------------------	--

SYRIUS
Solar Industry

CHAUFFE-EAU SOLAIRE

À PARTIR DE **197,50€ x4**
*SOIT 790 € installation comprise

Fabrication adaptée aux contraintes de l'eau de St Martin
Certification Solarkeymark avec tests à l'arrachement à 3000 Pa (norme anticyclonique)

SYRIUS SAINT MARTIN
0690 76 62 90
www.syrius-solar.fr

SPORT : QUELLES FORMATIONS POUR QUELS DÉBOUCHÉS ?



pages 02 & 03

Tourisme :
le secteur hôtelier en berne

page 07

Retour en bref sur
le dernier conseil territorial

page 04

Bac 2021 :
Le contrôle continu encore privilégié

page 10

Carrefour market
On a tous droit au meilleur

Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible **GRATUITEMENT** à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

CUSTOMER ADVANTAGE CARD

COLE BAY - PHILIPSBURG

TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

Faites fondre le prix de votre matériel neuf ou déjà acquis*

Nous proposons plusieurs solutions de financements adaptés pour vos futurs projets d'acquisition d'équipement dans les secteurs éligibles : BTP, tourisme (hôtels restaurants, etc...) artisans, agriculture, maritime, transport, environnement.

* Bénéficiez du remboursement direct de la part déductible de votre matériel déjà acquis au cours de l'année, sous réserve d'acceptation de votre dossier par Inter Invest Outre-mer



-24,71%
minimum sur l'achat de votre matériel

inter invest
outre-mer

06 90 416 455

elodie.claret@antilles.inter-invest.fr
Howell Center n°19 - 97150 Saint-Martin

DOSSIER SPORTS

Métiers du sport : entre rêves et réalités

Alors que l'on parle de chiffres records de demandeurs d'emplois sur l'île depuis la rentrée, que la saison touristique semble plus que compromise, il est des secteurs où les jeunes peuvent tirer leur épingle du jeu. Ce sont les métiers du sport ... et ceux-ci ne sont pas si loin de la réalité du territoire.



Les bases nautiques, la réhabilitation des infrastructures sportives en cours, l'apprentissage en milieu scolaire, un futur centre nautique, le nombre important d'associations et clubs ... sont des débouchés possibles avec un large panel de métiers. Certes, les emplois générés par le sport ne rivalisent pas, en temps normal, avec des secteurs comme l'hôtellerie ou la restauration, mais des postes sont à pourvoir. Aux jeunes de saisir ces opportunités d'autant qu'accompagnements, aides et formations existent sur le territoire.

S'INFORMER AVANT DE CHOISIR

Le recrutement est souvent très sélectif. Il s'agit de tenir compte des prérequis pour chaque formation dont la mise en place dépend aussi du nombre de candidats potentiels et de la motivation de chacun.

Ces formations peuvent être difficiles physiquement mais s'appuient également sur des épreuves écrites. Afin d'aider les jeunes à choisir leur orientation, la Collectivité organisera un salon de l'étudiant les 28 et 29 janvier prochains avec pour objectif de présenter les orientations possibles dans tous les domaines, y-compris le sport. Dans un second temps, le Centre de ressources et d'informations de la jeunesse devrait s'installer courant 2021 à Quartier d'Orléans. Le recrutement du responsable de cette nouvelle structure est d'ailleurs en cours. Enfin, un partenariat avec le Centre de Formation aux Métiers du Sport en Guadeloupe est à l'étude.

BIENTÔT UN BPJEPS ?

Pour chaque formation, la Collectivité lance un appel d'offre et passe un marché avec l'organisme formateur retenu. A

ce jour, c'est le CREPS Antilles Guyane, basé en Guadeloupe, qui a obtenu les marchés BPJEPS et de l'actuel BAPAAT. Le BPJEPS était prévu cette année à l'issue du BAPAAT et son report est imputé au Covid. Interrogée la Direction de l'Emploi, de l'Apprentissage et de la Formation Professionnelle, reste très évasive sur le sujet. Les marchés n'étant pas passés, elle ne souhaite pas communiquer sur la mise en place, ou pas, de cette formation, ni sur la date ou la spécialisation envisagées. De son côté le service « jeunesse, sports, cohésion sociale » de la Préfecture estime que ce diplôme est nécessaire car il répond à une demande locale. La Préfecture serait donc prête à mettre en place cette formation si la Collectivité n'était pas en mesure de le faire.

COMMENT FINANCER SA FORMATION ?

Le service « jeunesse-sports, culture et vie associative » de la Collectivité, dans le cadre de son programme lié à l'excellence sportive, subventionne bon nombre de projets. Cette année, elle a permis à plusieurs jeunes de poursuivre leur cursus sportif hors de l'île : Kenny Carty (cyclisme), Steven Dénoé (boxe) ; Uma-Tara Monjellaze (danse classique), Aymeric Chevalier (football), Denis Afya (athlétisme) ... et deux autres dossiers sont encore à l'étude. La moyenne des aides accordées est de 6000 € pour l'année scolaire et sportive. Elle finance par ailleurs la formation au BNSSA de quatre candidats au BAPAAT, car cette qualification fait défaut sur l'île.

Le service « jeunesse, sports, cohésion sociale » de l'État accorde peu d'aides financières mais est une précieuse source

d'informations sur les différentes formations ou validations, pour les personnes avec ou sans expérience, et donne de sérieux coups de pouce au cas par cas. Pour exemple, les aides aux associations sportives,

pour une création de poste salarié, peuvent aller jusqu'à 12 000 € par an sur deux ans. Les personnes inscrites à Pôle Emploi peuvent bénéficier d'un accompagnement et de prises en charge des formations.

En conclusion, être motivé, avoir un projet réaliste et se donner les moyens d'y parvenir, sont les conditions requises pour transformer son rêve en projet professionnel.

A.B

FORMATIONS

État des lieux du possible

BAPAAT, BPJEPS, CQP, VAE, BNSSA ... difficile de s'y retrouver et de faire le distinguo entre tous ces sigles. Ils correspondent à des formations spécifiques, de niveaux différents, qui peuvent être suivies indépendamment ou en s'enchaînant, avec à la clé un diplôme qui ouvre les portes de la vie active. Décryptage.

Le BAPAAT (Brevet d'Aptitude Professionnelle d'Assistant Animateur Technicien) est un titre de niveau V (équivalent BEP / CAP). Il permet d'encadrer, d'animer et d'accompagner des activités physiques et

sportives et des activités socio-culturelles soit comme assistant, soit en situation d'autonomie limitée et contrôlée par un professionnel de qualification supérieure. Actuellement une session, sous

le contrôle du CREPS de Guadeloupe se termine à Saint-Martin. Les huit candidats postulants passeront leur examen d'ici la fin de l'année. Il n'y aura pas de nouvelle session en 2021, car la logique veut que

Suite page 3

La Villa Libiscus
Pic Paradis

COMME CHAQUE ANNÉE, UN PEU AVANT LES FÊTES, NOUS VOUS PROPOSONS QUELQUES PRODUITS FAITS MAISON À PARTAGER EN FAMILLE OU ENTRE AMIS

Étant donné le succès et la demande de l'année passée, nous avons décidé d'élargir notre gamme de produits et nous vous proposons donc les choses suivantes :

- terrine de foie gras nature 250gr ~ 55€
- terrine de foie gras truffe noire 250gr ~ 75€
- bûche de Noël praliné chocolat jivara et fève de tonka 1 kg ~ (10 personnes) 80€
- bûche de Noël aux marrons glacés, café blue mountain, légèrement parfumée au whisky fumé 1 kg ~ (10 personnes) 95€

Les produits seront disponibles à partir du 21 décembre mais pouvez passer commande dès maintenant

Uniquement sur Réservation au : 0590 77 80 98 / 0690 37 54 40
LES HAUTS DE PIC PARADIS - @lavillahibiscus

DESTOCKAGE

ChikE
EASY

-30%
SUR TOUT LE STOCK DE VÉLOS ÉLECTRIQUES

Uniquement sur RENDEZ-VOUS
Tél : 0690 77 99 79 ou 0690 53 80 53

Suite de la page 2

cette formation soit suivie d'une autre, celle du BPJEPS.

Le BPJEPS (Brevet Professionnel de la Jeunesse, de l'Éducation Populaire et du Sport) est un diplôme d'État de niveau 4 (équivalent Bac). Son titulaire peut exercer en tant qu'animateur ou éducateur sportif dans une entreprise ou association en rapport avec la mention du diplôme obtenu. En effet, le BPJEPS est délivré au titre de l'une des 25 spécialités sportives ou socioculturelles existantes. La formation dispensée jusqu'à présent à Saint-Martin était le BPJEPS APT (Activités sportives pour tous) qui englobe les activités pleine nature, les sports collectifs, les jeux de raquette et la remise en forme. La formation s'effectue sur huit mois avec 600 heures de cours pédagogiques et 300 heures de stage en entreprise. Toutes les spécialisations ne peuvent pas être faites sur l'île, comme celles des activités de la forme (AF) qui forment au métier de coach individuel ou en salle. Le BPJEPS motonautisme lui, est organisé tous les deux ans sous la direction d'un organisme formateur de

Sète. La dernière session a eu lieu en Guadeloupe et le souhait serait que la prochaine se déroule à Saint-Martin, mais ce ne sera pas avant fin 2021, voir 2022. Le prochain BPJEPS, dont la spécialité reste à préciser, devrait être, sous réserve, programmée au second semestre 2021.

Les CQP (Certificat de Qualification Professionnelle) sont des diplômes délivrés par les fédérations sportives. Ils permettent aux associations sportives affiliées à une fédération de rémunérer un collaborateur mais dans la limite de 600 heures par an. Pour l'obtenir, le club ou l'association doit obtenir l'aval de sa fédération et assurer la formation des candidats sur une durée de 15 jours à 3 semaines. En 2021, un premier CQP voile devrait voir le jour à l'initiative du Club de voile de Friar's Bay.

La VAE (Validation Acquis d'Expérience) est destinée aux personnes expérimentées, sans diplôme, qui travaillent déjà dans le domaine sportif. Pour passer cet examen il convient de trouver un tuteur, de déposer un dossier administratif



Sept candidats au diplôme BAPAAT, encadrés par Philippe Lemaître du Creps Antilles Guyane et Cécile Lucidarme, référente à Saint-Martin.

complet, puis un dossier de soutenance. L'examen se passe dans le cadre d'un BPJEPS équivalent et la soutenance peut se faire par visio-conférence. Une solution d'ores et déjà adoptée par le Ranch du Galion et en cours de concrétisation pour le club de tir de l'Anse Marcel.

Le BNSSA (brevet national de sécurité et de sauvetage aquatique) permet de travailler dans les postes de secours sur les plages pour surveiller la baignade et assister les maîtres-nageurs sauveteurs. Le titulaire ne peut cependant pas enseigner la natation. Il faut être titulaire du PSE1 pour

pouvoir postuler. La session 2020 se clôturera par l'examen le 7 décembre prochain. Une session est organisée chaque année par la SNSM via l'Association Française de Premiers Secours de Saint-Martin.

A l'exception du BNSSA, qui dépend du Ministère de l'Intérieur et ne nécessite pas de justificatif professionnel, tous les autres diplômes doivent faire l'objet d'une déclaration en Préfecture afin d'obtenir une carte professionnelle. Délivrée par le directeur régional de la jeunesse et des sports, elle permet à son détenteur d'exercer son activité. **A.B**

ANTILLEAN PAINT
SINCE 1995

Dijtham

We've got it

LA PEINTURE EN FOLIE !!!

POUR 2 POTS ACHETÉS (2 ou 5 gallons) **LE 3^{ÈME} OFFERT**
valable pour toutes les couleurs

Offres valables jusqu'au 30 novembre 2020

-15% DE REMISE

SUR TOUTES LES ÉCHELLES POUR PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS

CHAUSSURES DE SÉCURITÉ

-15% DE REMISE

SUR l'ensemble du stock

- Chaussures en cuir
- Semelle intérieure : anatomique et lavable
- Semelle extérieure : motif antidérapant
- Anti perforation
- Embout : non métallique

We strive for Quality!

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 17H
ORANGE GROVE RD #33, COLE BAY
TÉL : (+1-721) 544-3321

La Nouvelle Génération 2021

Grand i10

A partir de 189€ par mois.
Frais d'immatriculation, TGCA, et Carte Grise incluses! 1ere revision offerte!

OPTIONS DE LUXE

- ✓ Écran tactile 8"
- ✓ Android/Apple Car Play
- ✓ Caméra de recul
- ✓ Démarrage pousse button

...tout cela et bien plus!

PLUS GROSSE, PLUS AUDACIEUSE, MEILLEURE.

Conseillers de ventes: Sylvia Besuchet: +011 (590) 690 88 36 33 | Eric Tasso: +011 (590) 690 88 52 49 | Veronica Joseph: +011 (590) 690 2770 40

MOTORWORLD 223 Galisbay, Marigot 97150
+011 (590) 590 52 88 01
motorworldgroupsm.com

5 ANS 100,00km de Garantie

HYUNDAI

CONSEIL TERRITORIAL

Conseil territorial de vendredi : des points de formalités à l'ordre du jour

Le Conseil territorial qui s'est tenu vendredi dernier avait à son ordre du jour des points de formalités. Retour en bref.



**SOFIA CARTI NOMMÉE
3E VICE-PRÉSIDENTE**

Suite à l'élection en septembre dernier d'Annick Pétrus comme sénatrice de Saint-Martin, le Conseil territorial qui s'est tenu vendredi a eu pour objets de redistribuer les cartes et les man-

datés au sein de l'exécutif. En effet, conformément à la loi sur le non-cumul des mandats, celles qui est devenue sénatrice n'était plus en mesure de siéger au Conseil exécutif comme 3e vice-présidente. Seule candidate à se proposer pour reprendre le flambeau, Sofia Carti a été nommée par les élus pour lui succéder à ce poste et reprendre les portefeuilles du pôle Solidarité et Familles ainsi que l'ensemble des délégations. Annick Pétrus reste en revanche conseillère territoriale.

La composition de certaines commissions dans le domaine du Social, de l'Education et des Affaires Scolaires et Commissions de la Jeunesse a également été modifiée.

**ALAIN GROS-DESORMEAUX
PREND LE FAUTEUIL
DE RAMONA CONNOR**

Placé en 3e position sur la liste En Marche Vers le Progrès qui avait obtenu un siège aux élections territoriales de 2017, Alain Gros-Desormaux occupe désormais le siège revenant à ce parti. Le poste est resté vacant depuis avril 2018, suite à la décision d'inéligibilité rendue par

le Conseil d'Etat à l'encontre d'Alain Richardson, tête de liste. C'est Ramona Connor, la 2e sur la liste qui devait lui succéder. Or, Ramona Connor, qui n'a assisté à aucune séance plénière, a été rendue démissionnaire lors du Conseil territorial du 24 septembre dernier. Il aura fallu en effet constater quatre absences consécutives à quatre séances tenues sur une période de quatre mois pour ce faire. Les élus ont salué l'arrivée de l'élue lors du Conseil territorial de vendredi.

**MODIFICATION DE LA DATE LIMITE
DU VOTE DU BUDGET DE L'OFFICE
DE TOURISME**

La quasi-totalité du budget de l'Office de tourisme provient de la subvention qui lui est versée par la Collectivité. Or dans les statuts de l'Office de tourisme, son budget doit être présenté avant le 15 novembre de chaque année. La Collectivité doit quant à elle voter son budget avant le 31 mars. Des discordances de date qui rendent complexes la préparation du budget de l'Office de tourisme. Le Conseil territorial a donc voté la modification de la date de préparation du budget de l'Office de tourisme au 31 mars. **V.D.**

Un centre nautique à la Savane

La seule piscine de l'île permettant l'apprentissage de la natation ou les entraînements nécessaires pour certains diplômés est située à Cole Bay. La construction d'une telle structure répond à un réel besoin pour la partie française.

La Collectivité avait dans un premier temps envisagé sa construction à Concordia, c'est finalement à la Savane à proximité du futur Collège 900 que le centre nautique de Saint-Martin verra le jour courant 2022 si tout va bien.

Reste en effet à déterminer si le terrain choisi réunit toutes les conditions requises et pour ce faire une étude hydraulique doit être menée afin de déterminer les risques possibles d'inondation (PPRN oblige) et comment y remédier.

All New

Soul

5 ANS
KIA
 GARANTIE
 PREUVE DE QUALITÉ



Soulful
Vibes Only

f KIA SXM Soremar



SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / **PIÈCES DE RECHANGE (PR)** 0590 51 05 06/07

The Power to Surprise

■ RESTRICTIONS EN PARTIE FRANCAISE

D'un côté de la frontière, les méga-yachts débarquent, de l'autre ils sont dissuadés de séjourner



Comme chaque année à la même période, les méga-yachts et autres yachts de luxe prennent leurs quartiers depuis plusieurs jours dans le lagon de Simpson Bay, côté hollandais. Une petite dizaine déjà sont à quai dans les différentes marinas de Sint Maarten situées dans le lagon de Simpson Bay : Venus, Lady Britt, Utopia, 6th sens...



De son côté, la partie française a vu l'arrivée en milieu de semaine dernière d'un méga-yacht à la marina Fort Louis battant pavillon jamaïcain, le Skyler, avec à son bord des américains. Venant de Saint-Barthélemy où il y est resté plus de 14 jours, il a donc été autorisé à s'amarrer à quai à la marina Fort-Louis, la réglementation française pendant cette période de l'état d'urgence sanitaire n'interdisant pas les ressortissants américains, mais les passagers en provenance des Etats-Unis. Toutefois, alors que le yacht devait rester plusieurs semaines dans cette marina de la partie française, une visite à son bord de la brigade nautique l'en aura sans doute dissuadé... Et le Skyler a préféré quitté les lieux quelques jours seulement après son arrivée dans notre côté de l'île.

COMMUNIQUÉ PREFECTURE

Situation des voyageurs étrangers à Saint-Martin

Les conditions d'entrée sur le territoire national par voie aérienne et maritime sont conditionnées pour une partie des voyageurs, en provenance notamment des États-Unis, ¹ à la présentation d'un test PCR de moins de 72 heures ². À cet instant, le protocole sanitaire mis en place par les autorités de Sint Maarten permet d'accueillir à l'aéroport international de Juliana des voyageurs disposant d'un test PCR réalisé 120 heures en amont. Dans ce contexte, la procédure d'arrivée des voyageurs via la partie hollandaise ne répond pas à la réglementation nationale dont l'objet vise à assurer une sécurisation sanitaire maximum.

Le travail mené par l'Agence Régionale de Santé auprès des autorités de Sint Maarten se poursuit pour aboutir à un protocole sanitaire commun permettant d'envisager l'accueil des voyageurs étrangers en partie française de l'île dans le respect des mesures sanitaires.

¹ Issus des pays suivants : Afrique du Sud ; Bahrein ; Emirats Arabes Unis ; Etats-Unis ; Iran ; Liban ; Panama ; Russie ; Ukraine ; Algérie ; Chine ; Equateur ; Irak ; Israel ; Maroc ; RDC ; Turquie ; Zimbabwe.

² sauf les pays pour lesquels aucun test n'est demandé (États membres de l'Union européenne et des pays suivants : Grande-Bretagne ; Norvège ; Australie ; Nouvelle-Nouvelle ; Singapour ; Thaïlande ; Islande ; Suisse ; Japon ; Rwanda ; Corée du Sud).



NAWAK Import

Route de l'Aéroport de Grand Case
(à coté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33

Réservez directement sur notre site :
www.nawakimport.com
nawakimport@gmail.com - f nawak import

ROBOT LAVE VITRE



299€

ASPIROBOT



249€

ACRYLIQUE SOLID SURFACE (TYPE CORIAN)



à partir de 119€ le panneau

PROMO FLASH

JUSQU'AU 31/10/2020

SUNSPOT 200W



150€
99€

Disponible en 3000K ou 6000K

IZI LIGHT

INNOVATIVE SOLAR LIGHT



49€
29€

SUN 20W



38€
29€

FLAMME
le lot de 2



35€
29€

Mars 2
2000 lumens

PLAGE - LUNCH - DINNER - ET PLUS

les jeudis du Frenchy

À PARTIR DE 18H
COCKTAILS - TAPAS - DINER - DJ

MERCREDI 11 NOVEMBRE
(JOUR FÉRIÉ)
PENSEZ À RÉSERVER



Ouvert 7/7
à partir de
10h00

FOOD, DRINK & Live MUSIC

SAMEDI 14
novembre



à partir de 18h
DEEJ EYEDOL
N FAMILY
COCKTAIL
TAPAS DINER

Le Captain Frenchy
respecte les normes
sanitaires en vigueur.

COVID-19

Le virus circule toujours !
Soyons tous responsables
et vigilants !

DIMANCHE 15
novembre



à partir de 16h
OWI MAZEL

f RESERVATION CONSEILLÉE
06 90 88 44 61
BOULEVARD DE GRAND CASE



Participez à notre jeu pour gagner
1500€ en bon d'achat

Rendez-vous chez un des 30 commerces partenaires pour récupérer votre double page à faire tamponner.

Buzz Électroménager
 SXM Moto Addict
 Pet Paradise
 Espérance Optic
 Instant Floral
 Le Loft
 L'Usine
 Lil'Charlie
 Piou
 Lipstick

SXM Run
 Le Bazar du Majestic
 Sol'Art
 Pincky Chich' Atelier
 Chat Perché
 One by K
 Yves Rocher
 Totem Wine
 Victoria Silhouette
 Saint-Martin Médical

SportFit
 Multi Change
 Bureau Vallée
 Cuisinella
 Decoline
 Les Puces SXM
 La Péninsule
 Siapoc
 Tout à Louer
 Grand Maison



Notre urne pour déposer votre double page tamponnée

TIRAGE AU SORT LE VENDREDI 20 NOVEMBRE

*JEU AVEC OBLIGATION D'ACHAT EN MAGASIN

En accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation



FAITES VOS TRANSFERTS en euros ou en dollars, en Haïti, en République Dominicaine, en Colombie, en France... et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros ou vos dollars AUX MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

ria Money Transfer

Tourisme

97150 # 451 - VENDREDI 10 NOVEMBRE 2020 - PAGE 07

HÔTELIERS

Le secteur hôtelier en berne !

Entre les hôtels qui annoncent rester fermés pour la saison 2020-2021, ceux sur lesquels plane une très grande incertitude quant à leur avenir, l'historique agence Carimo qui a définitivement tiré sa révérence... le secteur hôtelier est en prise directe avec les crises successives qui l'affectent depuis 2017. Et les incohérences dans la gestion de cette crise sanitaire ne font qu'attiser leur colère. En premier chef desquelles, l'interdiction pour le secteur de recevoir une clientèle en provenance des Etats-Unis.



Monsieur Seguin, président du Club du Tourisme, et Madame Astier Petin, vice-présidente du Club du tourisme et directrice de l'hôtel Belmond La Samanna.

Fait exceptionnel, le conseil territorial de vendredi dernier a vu une interruption de séance, pour laisser place à Patrice Seguin, président du Club du Tourisme et Madame Astier Petin, vice-présidente de ce même Club et également directrice de l'Hôtel Belmond La Samanna. Ils annonçaient la non réouverture pour cette saison du prestigieux et unique hôtel 5 étoiles pour cette saison. Si la crise sanitaire reste la première responsable de cette situation dramatique pour l'île, le président du Club du Tourisme qui regroupe les différents secteurs du tourisme, dont les hôteliers et les restaurateurs, pointe également du doigt « l'absence d'organisation sanitaire adaptée et cohérente avec celle de Sint Maarten ». « Malheureusement, et ce n'est pas faute d'avoir renouvelé, courriers, propositions et explications sur la situation, nous sommes au regret d'annoncer aujourd'hui la non réouverture d'un des symboles de l'hôtellerie de notre destination, l'Hôtel Belmond La Samanna, faute d'autorisation pour l'accueil de notre marché principal américain », ont indiqué Monsieur Seguin et Madame Astier Petin.

FERMETURE DÉFINITIVE DE CARIMO ET INCERTITUDES POUR LE SECRET HÔTEL

« Une autre fermeture, celle-ci définitive et non des moindres, est à déplorer, celle de l'entreprise Carimo autre fleuron de la destination. D'autres établissements, dont le Secret Hôtel, plus gros employeur de l'île, prendra peut-être la même décision contraint et forcé. Comment ne pas être dans une situation d'incompréhension et de colère alors que nous allons laisser passer devant nos fenêtres les touristes, de Sint Maarten, d'Anguilla et même ceux de Saint-Barthélemy », a rajouté le président Seguin qui a insisté sur la situation extrêmement grave dans laquelle se retrouve le territoire : « Ces 2 portes drapeaux en berne de notre économie touristique sont malheureusement représentatifs de notre situation. La destination est plus qu'affaiblie. Cette situation est une catastrophe économique et sociale pour le terri-

toire, lequel n'a plus connu de vraie saison touristique depuis 2016/2017 ».

LES AMÉRICAINS INTERDITS ? PAS DE FONDEMENT JURIDIQUE !

Le président Gibbs a dans son propos liminaire de ce même conseil territorial de vendredi dernier, rappelé que le Conseil territorial avait, en date du 24 septembre, adopté à l'unanimité une demande expresse à formuler au gouvernement pour une ouverture du territoire saint-martinois, notamment aux personnes en provenance des Etats-Unis, à partir du 1er novembre. Daniel Gibbs indiquait que sur ce point pourtant crucial, « nous n'avons aucune réponse de la part de l'Etat, local ou national, qui reste sur des postures » et martelait pourtant « qu'à ce jour, aucun texte n'interdit la venue, à Saint-Martin, de touristes américains puisque nous ne faisons pas partie, à l'instar de toutes les collectivités d'outre-mer, de l'Espace Schengen ». Et d'ajouter : « Il semble qu'un principe de précaution, sans fondement juridique, soit donc appliqué par les autorités étatiques. Seulement, les hébergeurs, tour-opérateurs, partenaires et autorités étrangères ont besoin d'une réponse claire pour faire vivre notre destination ».

SAINT-BARTHÉLEMY ET SAINT-MARTIN, DEUX TRAITEMENTS DIFFÉRENTS

Alors que l'île sœur a, depuis le mois de juin dernier, pris la décision d'accueillir les touristes en provenance des Etats-Unis, il semblerait bien qu'il y ait un traitement différent sur l'une et l'autre île des deux Iles du Nord : « S'ils connaissent la même problématique, eux (Saint-Barthélemy, NDLR) bénéficient d'une bienveillance à laquelle Saint-Martin n'a pas droit. Conscients de cette différence de traitement, ils nous soutiennent officiellement dans cette démarche. Ces échanges ont par ailleurs donné lieu à une saisine conjointe du Président de la République il y a 15 jours... demeurée sans réponse », a commenté amèrement le président Gibbs.

PERTE D'EMPLOIS, IMAGE NÉGATIVE À L'EXTÉRIEUR, SITUATION RIDICULE

Dans l'impossibilité de projeter une date d'ouverture ferme de leurs établissements, certains ont donc décidé de jeter l'éponge pour cette année, mettant à mal quelque 500 emplois supplémentaires et impactant très fortement tout le territoire par le

manque de touristes. De surcroît, le ridicule de la situation où des touristes en provenance des Etats-Unis, arrivent à l'aéroport Juliana, peuvent rejoindre leur hôtel à Sint Maarten ou à Saint-Barthélemy, et surtout ne pas se rendre dans un hôtel de la partie française, mais peuvent cependant circuler sur le territoire français et aller déjeuner dans ses restaurants, impacte très négativement l'image du territoire qui perd toute crédibilité vis-à-vis des représentations diplomatiques américaines. Une situation totalement ubuesque qui est à l'image du nombre important d'incohérences dans la gestion de cette crise sanitaire. Et dont malheureusement Saint-Martin en fait gravement les frais. V.D.



VISION AUTO PARTS AGENT AGRÉÉ

TOUT POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE

"SPÉCIAL FILTRES"

-15% SUR LES FILTRES À AIR, À HUILES, À ESSENCE

POSSIBILITÉ DE COMMANDE SPÉCIALE

NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES

KIA Jeep NISSAN CITROËN PEUGEOT TOYOTA HYUNDAI RENAULT Ford SUZUKI

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)
0690 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com



Promotions valables jusqu'au 21 novembre 2020 inclus

NOUVEAU MAGASIN à Saint-Martin

Adresse : Lot 11, Hope Estate
Anciennement Meubles Gautier
Téléphone : 0690 58 10 02

Horaires d'ouvertures : Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.
Samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h.



138 cm 55" ~~599€~~ 495€ SAMSUNG

TV LED 55" 4K SMART TV Définition Ultra HD 3840 x 2160 pixels, 100 % UHD/4K, Crystal Processor 4K, UHD dimming, HDR 10+ SmartThings maison connectée : Google Assistant et AirPlay 2, HDMI : 2, USB : 1 Réf. UE55TU7172UXXH



138 cm 55" ~~599€~~ 485€ Xiaomi

TV LED 55" 4K SMART TV Résolution : 3840 x 2160, Puissance audio, Haut-parleur : 2 x 10 W, 6 ohms, USB : 2.0 x 3, HDMI : 3, Casque : 1, Bluetooth : BT4.2, Wi-Fi : 2.4 GHz / 5 GHz, Android 9.0, Processeur quadricœur 64 bits Réf. TV4555



101 cm 40" ~~479€~~ 385€ Panasonic

TV LED 40" 4K SMART TV TV Full HD (HD TV 1080p) : 1920 x 1080, Fluidité : Dalle 50Hz, Indice 600 (Backlight Motion Rate), Traitement spécial : HDR (HDR10, HDR HLG), Smart TV : Internet Apps, Media Player 2.0 Enregistreur avec Timeshift, TV Connectée : Navigateur Internet, Wi-Fi Réf. TX40FS500E



81 cm 32" ~~199€~~ 155€ RADIOLA

TV LED 32" Définition HD (1366 x 768 pixels), Fréquence CMR/PMR : 2000 IQI, Autre(s) fonction(s) : Enregistreur, Timeshift, USB : 2, HDMI : 3 Réf. RADLD32100KAES



249€ ~~215€~~ SAMSUNG

BARRE DE SON 2.1 AVEC CAISSON DE BASSES SANS FIL 200 Watts, Technologie Smart, Connecteurs : USB / Audio optique, Technologie Bluetooth 4.2, Mode gaming : jouez dans les meilleures conditions Réf. HWT450ZF



359€ ~~295€~~ YAMAHA

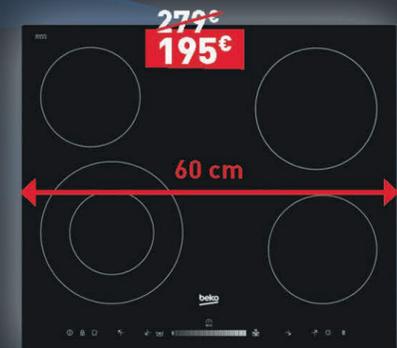
AMPLI-TUNER HOME CINEMA 5.1 4K TITANE Nombre de canaux : 5.1, Puissance par nbre de canaux : 5 x 70 W sous 6 ohms, 4K Ultra HD : Oui, Compatible Bluetooth, HDMI : 4, USB : 1 Réf. RXV385TITANE

LE GROS ÉLECTROMÉNAGER



~~499€~~ 395€

FOUR PYROLYSE Brandt
- Volume cavité entière : 73 litres
- Mode de cuisson : Multifonction
- Porte abatante
- Porte froide
- Modes de cuisson : Traditionnel
Réf. BXP6332B



~~279€~~ 195€ 60 cm beko

TABLE DE CUISSON VITROCÉRAMIQUE beko
- 4 foyers
- 2 200 Watts
- Eco Timer
- Bandeau de commande « Slide control »
Réf. HIC64502T



~~659€~~ 555€ SAMSUNG

RÉFRIGÉRATEUR COMBINÉ
- Capacité 328 L
- Frigo 230 L
- Froid ventilé intégral
- Clayette maxi ouverture
- Porte réversible
- Autonomie 20h
- Dimensions : H185 x L59.5 x P66.8 cm
Réf. RB33J3200WW



~~379€~~ 295€

LAVE-VAISSELLE POSABLE beko
- 13 couverts standard
- Consommation eau : 11.5 litres / cycle
- Séchage statique
- 4 programmes
- 4 températures
- Départ différé : 3-6-9 h
Réf. DFN113



~~329€~~ 245€

LAVE-LINGE 6KG OCEAN
- Consommation eau : 990 litres/an
- Essorage : 1000 tours/min
- 15 programmes
- «SURFLISS» repassage facile
- Sécurité anti-débordement
Réf. WFO1061LQFP

ÉLECTRONIQUE



~~129€~~ 95€

ENCEINTE SANS FIL BOSE
- Bluetooth
- 6 heures d'autonomie
- Appairage NFC
Réf. SOUNDLINKMICROBLAC



~~409€~~ 365€ Lenovo

PORTABLE 15" - Processeur AMD A4-9125 (Dual Core 2.3 GHz / 2.6 GHz Turbo)
- 4 Go de mémoire DDR4 1866 MHz
- Disque dur de 1 To (5400 RPM)
- 2 ports USB 3.0 + 1 connecteur HDMI
- Jusqu'à 5 heures d'autonomie
- Windows 10 Familial 64 bits
Réf. 81MT0028FR

LE PETIT ÉLECTROMÉNAGER



~~219€~~ 135€ magimix

NESPRESSO VERTUO NOIR
- Système à Capsules
- 1260 Watts
- Capacité du réservoir : 1.8L
- Alerte détartrage
- Matière de l'appareil : Habillage ABS, Poignée et grille Zamak
Réf. 11385



~~299€~~ 19€95 Brandt

CAFETIERE FILTRE NOIR
- 1000 Watts
- 18 tasses max.
- Verseuse en verre
- Capacité du réservoir : 1.8 L
- Maintien au chaud
Réf. CAF1318



~~629€~~ 35€95 Brandt

BOUILLOIRE INOX
- Une grande capacité de 1.7L
- 2200W
- Corps en inox
- 6 programmes préenregistrés
Réf. B01700EX



~~229€~~ 13€95 BRITA

CARAFE FILTRANTE ROUGE
- Indicateur de changement de cartouche
- Contenance 2,4 L dont 1,4 L d'eau filtrée
- 2 cartouches MAXTRA inclus
Réf. 1034795



dyson
ASPIRATEUR BALAI SANS SAC
- 115 Watts
- Technologie cyclonique
- Capacité max. poussière : 0.54 litres
- Autonomie max. : 40 min
- Temps de charge : 5 heures
Réf. V8SLIM
~~459€~~ 375€ Plus léger & Ultra maniable



~~139€~~ 105€ PHILIPS

CENTRALE VAPEUR CUVE FIXE
- Débit vapeur : 110 g/min
- Pression : 55 bars
- 2 400 Watts
- Anticalcaire - Autonomie illimitée
- Capacité du réservoir : 1.3 litres
Réf. GC6810/30



~~69€95~~ 49€95 OCEAN

MICRO-ONDES MONO
- 700 Watts
- Capacité : 20 litres
- 5 niveaux de puissance
- Fonction décongélation
- Dimensions : H44 X L34.1 X P25.9 CM
Réf. MW02176MW

UNIVERS APPLE



MACBOOK À PARTIR DE 1199€



IMAC À PARTIR DE 1299€

Léger comme l'air. Rapide comme l'éclair.

L'iPhone que vous attendiez.



IPAD À PARTIR DE 389€



IPHONE À PARTIR DE 489€

GALAXY 10.1" TAB A + ETUI
- Processeur : Exynos 7904 Octo-Core
- Android 9.0 Pie
- Résolution WUXGA de 1920 x 1200 px
- Filtre de lumière bleue
- RAM : 2 Go
- Stockage : 32 Go
- Bluetooth & Wi-Fi
- Batterie de 6150 mAh
Réf. GALT510BUN04



~~249€~~ 235€



~~91€95~~ 79€95 hp

IMPRIMANTE OFFICEJET PRO 6230
- Impression jet d'encre
- Connexion WiFi et Ethernet
- Impression Recto/Verso
- Vitesse max. d'impression Noir/Couleur : 29 ppm / 24 ppm
Réf. E3E03A

CUISINES • SALLES DE BAINS • SALONS • DRESSINGS



NOUVEAU SHOWROOM
VOTRE SPÉCIALISTE DE L'AMEUBLEMENT SUR MESURE



0590 87 36 37 BELLEVUE HOPE ESTATE
kitchen-family@cw-sxm.com @thekitchenfamily

Dans le limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles

PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS,
CE, ANNIVERSAIRE
Tarif privatif attractif
à partir de 15 pers

Scoobi Too

Cata de 23m reste à votre disposition tout l'été

SORTIE À LA JOURNÉE - EXCURSIONS
FORMULE TOUT INCLUS

Réservation / infoline 06 90 73 66 63

info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com

Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias

SERVICE DE
DESINFECTION
DU BATEAU

f scoobitoo

En bref

97150 # 451 - VENDREDI 10 NOVEMBRE 2020 - PAGE 10

TRANSPORTS SCOLAIRES

Collectivité et Services de l'État interpellés par les parents

Le service de ramassage scolaire est toujours interrompu. Le problème technique rencontré par la Collectivité dans l'exécution de ce marché public n'est à ce jour pas résolu. Les parents d'élèves s'alarment sur les conséquences de la situation. Ils ont adressé un courrier au Président de la Collectivité et à la Préfète.

« Nous avons pris connaissance des explications apportées par la Collectivité en réponse aux multiples interpellations des parents ; un problème technique dû à une interprétation divergente des textes par le Trésor Public. Nos préoccupations en tant que parents sont ailleurs.

1- COVID 19 : en pleine crise sanitaire, chaque manquement nous expose à des risques supplémentaires de contamination.

Le 4 au soir, il a été demandé aux parents de prendre les dispositions nécessaires jusqu'au rétablissement de la situation. Il se trouve que depuis le 3, date de la rentrée, un nombre important d'enfants s'est retrouvé le long de la nationale, à la recherche de solution pour se rendre en cours ou rentrer chez soi : faire du stop ou prendre les bus collectifs, marcher au bord des routes sans trottoir... Les parents qui ont opté pour le service du bus l'ont fait en



grande majorité parce qu'ils ne peuvent pas faire autrement. Cette situation expose nos enfants depuis mardi et des responsabilités sont engagées. Les parents ont fait le choix d'un service qui répond à un cahier des charges et qui respecte un protocole imposé qui peut être vérifié à tout moment.

2- Les accidents : cette situation concerne les enfants du primaire au lycée, donc de très jeunes enfants se retrouvent à marcher le long des routes. Les

intempéries des derniers jours ne font que renforcer les risques, la visibilité est moindre et il faut zigzaguer sur les bords de route pour éviter les flaques. 3- La tombée de la nuit : les lycéens terminent à 17h15 et certains se retrouvent sur la route jusqu'à 18h, il fait nuit à 17h45 ».

Pour toutes ces raisons, les « Parents Sans Étiquette » demandent qu'une solution soit trouvée dans les plus brefs délais.

Nouvelles conditions d'entrée en Guadeloupe par voie aérienne

Le Préfet de la Guadeloupe Alexandre ROCHATTE a pris un nouvel arrêté renforçant les mesures de sécurité sanitaires à l'entrée du territoire de la Guadeloupe. Ainsi, toute personne de onze ans ou plus en provenance de Saint-Martin et entrant par voie aérienne sur le territoire de la Guadeloupe devra présenter le résultat d'un examen biologique de dépistage virologique réalisé moins de 72 heures avant le vol ne concluant pas à une contamination à la covid-19. En l'absence de ce document, les voyageurs peuvent présenter le résultat d'un examen de détection antigénique du virus réalisé moins de 48 heures avant le vol et ne concluant pas à une contamination au covid-19.

Ces dispositions ne s'appliquent pas :

- aux voyageurs effectuant un aller-retour à destination de Saint-Martin depuis la Guadeloupe, dans un délai inférieur à 48 h ;
- aux voyageurs en provenance de Saint-Martin et en transit vers les aéroports de Paris Charles de Gaulle, Paris Orly ou de Fort de France, lorsque le transit est d'une durée inférieure à 4 heures entre l'arrivée et le départ de l'aéroport de Guadeloupe - Pôle Caraïbes.

Ces mesures entrent en vigueur à compter du lundi 9 novembre jusqu'au mardi 17 novembre inclus. La présentation d'un test antigénique est exigée à minima jusqu'à la date du 9 novembre. Par ailleurs, les déplacements de personnes en provenance et à destination de la Guadeloupe restent interdits sauf s'ils sont fondés sur un motif impérieux d'ordre personnel ou familial, un motif de santé relevant de l'urgence ou un motif professionnel ne pouvant être différé.

ART VIVANT

Hier encore j'étais au théâtre

Les petits bonheurs s'apprécient d'autant plus qu'ils sont rares. Et il en est un qui fût partagé. Deux comédiens parisiens sur scène, tellement contents d'être là alors que tous sont confinés et les théâtres fermés dans l'hexagone, des spectateurs heureux de profiter à nouveau d'un spectacle de qualité... C'était la première de « Hier encore j'étais un homme ».



Aurélien Colin et Romain Fleury ont effectivement régalié la salle avec cette pièce d'Anthony Michinaux, dont les deux premières représentations se donnaient vendredi et samedi dernier. Une heure trente de rires, parfois de questionnements, d'humour qui fait mouche à chaque réplique et aucun temps mort ... une heure trente, c'était même un

peu court, car on aurait bien aimé continuer la soirée avec eux tant cela fait du bien d'entrer dans leur univers joyeux et un tantinet décalé. Merci à Audrey Duputié et Erwan Trotel d'avoir déçu leur énergie pour que cette comédie de boulevard, drôle et pleine d'esprit déjà plébiscitée entres autres au Festival d'Avignon, arrive jusqu'à Saint-Martin. Décidément le

théâtre La Chapelle n'a rien à envier aux théâtres de métropole ou d'ailleurs. Les deux prochaines dates de cette comédie affichent déjà complet, mais c'était un peu joué d'avance.

Alors, la prochaine fois, si l'on vous dit qu'il faut y aller parce que l'on sait que ça va être un grand moment de théâtre ... prenez tout de suite vos places !

A.B

ÉDUCATION

Le baccalauréat 2021 sera aussi basé sur le contrôle continu

Le ministre de l'Éducation Jean-Michel Blanquer l'a annoncé en milieu de semaine dernière : pour les épreuves du baccalauréat 2021, le contrôle continu devra être privilégié.

Le monde des lycéens est en mode protestation contre le protocole sanitaire actuellement appliqué dans les établissements et un appel à la grève est lancé par plusieurs organisations syndicales de l'Éducation nationale pour ce mardi 10 novembre. Pour leur faire savoir qu'il les a compris et entendus, et tout en renforçant le protocole sanitaire ap-

plicable dans les établissements du second degré, en privilégiant les cours à distance dans ces établissements, à condition de conserver au moins 50% d'enseignement en présentiel pour chaque élève, le ministre Blanquer a en même temps annoncé que pour la session 2021 qui devait être la première du nouveau baccalauréat, les élèves de Terminale et de Première se-

ront notés en contrôle continu. Toutefois, les épreuves terminales sur les enseignements de spécialité, prévues en mars, seront, elles, maintenues mais leurs modalités seront "adaptées" pour tenir compte du contexte : toutes les disciplines concernées proposeront deux sujets ou des exercices au choix afin de couvrir l'ensemble des thématiques étudiées. V.D.

AÉRIEN

Corsair en mode lobbying auprès des ultramarins

Entre lancement de tarifs préférentiels pour faciliter le retour des étudiants ultramarins et assouplissement des modalités de modification de billets pour ses usagers, la compagnie joue la carte des Outre-mer.



Sauvée in extrémis par les antillais Eric Kourry, fondateur d'Air Caraïbes et patron d'Air Antilles et Air Guyane et Patrick Vial-Collet, président de la Chambre de Commerce et d'Industrie des Îles de Guadeloupe et patron des "Hôtels et des Îles", la compagnie aérienne Corsair qui revêt désormais des couleurs locales joue la carte de la solidarité avec les territoires ultramarins. Ainsi a-t-elle décidé en fin de semaine dernière la mise en place d'une offre tarifaire dédiée pour tout départ de l'Hexagone à destination de la Martinique, la Guadeloupe et de La Réunion. Cette offre concerne les étudiants de ces départements ultramarins qui souhaitent rejoindre leur famille durant la période de confinement, qui pourront se procurer un aller simple pour Fort-de-France ou Pointe-à-Pitre dès 218 euros. Il faudra compter 298 euros pour La Réunion. L'offre est valable pour tous les voyages réalisés avant le 30 novembre et comprend une franchise de 2 bagages en soute.

Corsair rappelle que dans le cadre de l'assouplissement des mesures commerciales, les étudiants disposant d'ores et déjà d'un

billet pour voyager au mois de novembre, ont la possibilité de demander le report sans frais, un avoir bonifié jusqu'à 15% de sa valeur ou encore le remboursement de leur billet.

De même, Corsair indique assouplir les modalités de modifications de billets pour ses usagers en raison de la crise sanitaire. La Compagnie permet dorénavant aux voyageurs de pouvoir reporter leur vol ou demander un remboursement, sans frais ni justificatifs. Tous les vols à partir du mois de novembre sont concernés. Elle annonce que tout billet acheté depuis le 28 août peut également être modifié sur sa date, mais aussi sur sa desti-

ALIZÉE CONSTRUCTIONS

CONSTRUCTION & RÉNOVATION

DEVIS RAPIDE

Entreprise tous corps d'état
Tél : 06 90 68 87 52

nation, sans frais supplémentaire. Ici aussi, il est possible de demander un remboursement sans autre démarche ni pièce justificative. La compagnie aérienne a déployé pour ce faire une plateforme en ligne sur son site internet permettant à ses usagers de gérer leurs modifications directement en ligne. **V.D.**

Message de Condoléances

J'ai été ému d'apprendre le décès de monsieur Marcel Germain, affectueusement appelé monsieur Marcel.

Du temps de la commune, Marcel Germain a contribué des années durant au côté du maire Albert Fleming. Toujours disponible, toujours disposé à apporter son soutien sur les dossiers sensibles, il était un homme d'expérience, très apprécié par le personnel territorial.

Alors que le temps est passé, il n'était pas rare il y a quelques années encore de croiser la silhouette familière de monsieur Marcel dans les rues de Marigot. C'était toujours un plaisir de pouvoir le saluer et échanger quelques mots avec lui.

La Collectivité n'a pas oublié son engagement pour Saint-Martin et lui est particulièrement reconnaissante pour son investissement au service des Saint-Martinois.

Notre profonde sympathie et notre réconfort accompagnent la famille de monsieur Marcel, dans cette difficile épreuve.

Je leur présente mes condoléances émues au nom des élus du Conseil territorial de Saint-Martin, du personnel de la Collectivité et en mon nom personnel.

Daniel GIBBS
Président

97150

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
Ann Bouard 0690 54 06 06
redaction@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :
Aurélié Soucy 0690 56 51 09
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

ADJOINTÉ À LA PUBLICATION
Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

DÉPÊCHEZ-VOUS!

BOTTOM LINE SALES EVENT

REMISE 1000€
EXCEPTIONNELLE DE

257€*
Par Mois

2020 NISSAN MARCH

*prix au comptant 14600€ - 1000€ = 13600€ ou avec un premier loyer de 2040€ + 59 loyers de 257€

REMISE 1500€
EXCEPTIONNELLE DE

299€*
Par Mois

2020 NISSAN VERSA

*prix au comptant 17500€ - 1500€ = 16000€ euros ou avec un premier loyer de 2500€ + 59 loyers de 299€

REMISE 2500€
EXCEPTIONNELLE DE

331€*
Par Mois

2020 NISSAN KICKS

*prix au comptant 20000€ - 2500€ = 17500€ ou avec un premier loyer de 2625€ + 59 loyers de 331€

REMISE 1500€
EXCEPTIONNELLE DE

399€*
Par Mois

2020 NISSAN QASHQAI

*prix au comptant 22800€ - 1500€ = 21300€ ou avec un premier loyer de 3195€ + 59 loyers de 399€

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
+0590 87 16 08
sales@saintmartincars.com

SaintMartinCars.com



MARKETING DIRECT



MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER
MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

VOTRE FLYERS

dans toutes les boîtes
aux lettres de l'île !



CIBLEZ

parmi les 15 zones de distribution



QUANTIFIEZ

jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres



DISTRIBUEZ

grâce à une équipe de 2 collaborateurs
et 2 véhicules de distribution

■ COURRIER DES LECTEURS

Les quads immatriculés en partie hollandaise toujours en action sur la plage de la Baie Orientale

Un premier courrier des lecteurs publié dans notre édition du 20 octobre dernier tirait déjà la sonnette d'alarme sur la dangerosité des « échappées sauvages » réalisées quasi quotidiennement par des dizaines de quads sur la plage de la Baie Orientale. A priori, aucun acteur qui pourrait être concerné, Collectivité, Préfecture, Conservatoire du littoral ou Réserve Naturelle n'a en-

core pris acte de ces incivilités, ni de leur dangerosité, et ces rodéos de quads immatriculés en partie hollandaise continuent en toute impunité sur toute la longueur de cette plage, au risque de créer un accident. Sans compter que cette plage est également un lieu prisé par les tortues qui viennent y pondre. Un nouveau courrier de lecteur nous parvenait indiquant que « les riverains sont excédés, les esprits

s'échauffent, craignant que cela finisse mal... ». A priori, les conducteurs de quads se sont créés un passage depuis le parking de l'ancien hôtel Mont Vernon, en forçant le cadenas qui maintenait fermée la barrière, séparant la résidence du Mont Vernon à la plage.

Il serait désormais temps d'agir, avant qu'un drame ne se produise.

■ COUP DE GUEULE

Les sociétés de Prestation de Service à la Personne de Saint-Martin tirent la sonnette d'alarme sur le défaut de paiement de leurs factures

Aujourd'hui, ces prestataires n'ont pas été payés depuis les mois de février, mars et mai 2020.

Ces sociétés prestataires emploient au total une cinquantaine d'auxiliaires de vie ainsi que du personnel administratif qui risquent de se retrouver sans emploi et viendront gonfler les rangs du pôle emploi.

Les services de la Collectivité et le trésorier payeur se renvoient la balle, et à ce jour, les sociétés agréées voient leurs factures bloquées ...

Un mail du trésor public, leur dit de se rapprocher de la Collectivité et en retour la Collectivité leur dit qu'ils ont transmis les factures au trésorier payeur.

Cette situation dure depuis plusieurs mois, les sociétés sont menacées d'être interdites bancaire, subissent des commissions d'interventions qui s'accumulent, n'ont plus au-

cune trésorerie, les salaires, les charges sociales ne sont plus assurées.

Les sociétés sont actuellement en phase de cessation de paiement, en cessation d'activité, et ne peuvent honorer leur engagement quotidien.

Ces sociétés n'ont pas démerité car elles ont mis en place, tout le protocole sanitaire nécessaire à la protection de leur bénéficiaire, mais également de leurs employés dès le début de la pandémie de Covid 19 et n'ont pas arrêté leurs prestations de service pendant le confinement auprès des per-

sonnes âgées, dépendantes, malades handicapées.

A cette date certaines ne sont pas payées depuis 10 mois, et déplorent le manque d'implication, de rigueur et de célérité des agents de la Collectivité ainsi qu'un manque cruel de connaissance de la réglementation.

Elles indiquent d'un commun accord, qu'elles arrêteront les prestations la semaine prochaine, si aucun paiement n'est effectué.

Les prestataires de Service A La Personne.



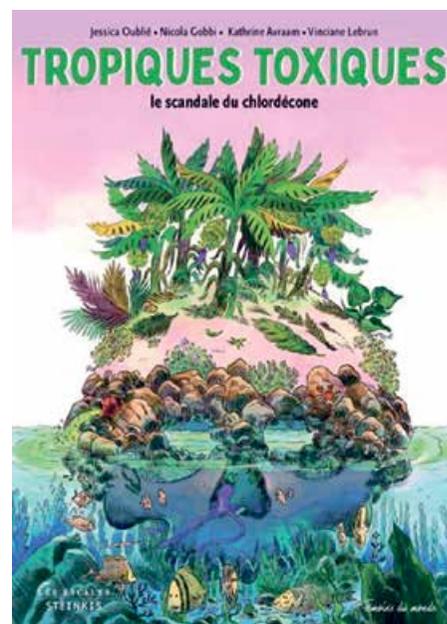
ORCHESTRA
-50% TOUTE L'ANNÉE
sur les VÊTEMENTS 0 à 14 ANS
avec l'achat d'une carte Club à 30€ (valable 1 an)

■ SORTIES LITTÉRAIRES

Lectures choisies

La rentrée littéraire a eu moins de retentissements que les autres années, et l'on sait pourquoi, mais malgré tout quelques ouvrages commencent à faire parler d'eux, avec un point commun pour cette sélection le décor de l'histoire, les Antilles-Guyane.

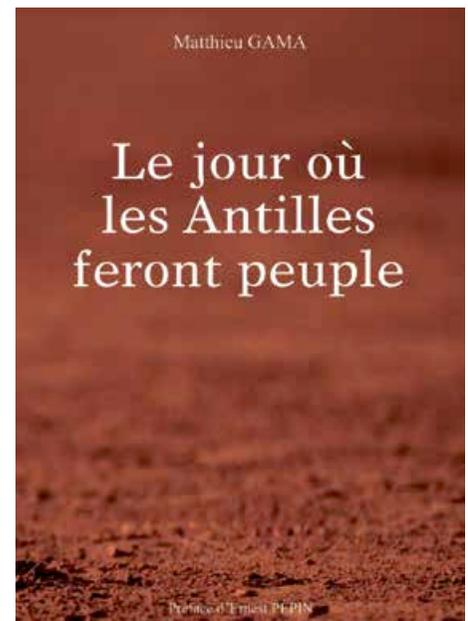
« TROPIQUES TOXIQUES »
DE JESSICA OUBLIÉ



Sorti à la fin du mois d'octobre, cet ouvrage qui à première vue ressemble à une bande dessinée, est un roman graphique et surtout un pavé dans la mare ... ou dans l'eau, car il est entièrement consacré au scandale du chlordécone aux Antilles. Il raconte le combat mené par des chercheurs, des écologistes mais aussi par une poignée d'agriculteurs pour dénoncer la pollution des sols et des eaux au chlordécone, un insecticide utilisé de 1972 à 1993 pour lutter contre le charançon du bananier. Interdit aux États-Unis dès 1976, il aura fallu attendre 1990 pour que la France se prononce sur son interdiction et encore une poignée d'années pour que les agriculteurs l'abandonnent ... mais trop tard, le mal était fait. L'ouvrage est documenté et illustré par le dessinateur Nicola Gobbi, la photographe Vinciane Lebrun et la coloriste Kathrine Avraam. 200 pages à lire comme une BD. Aux éditions les Escales.

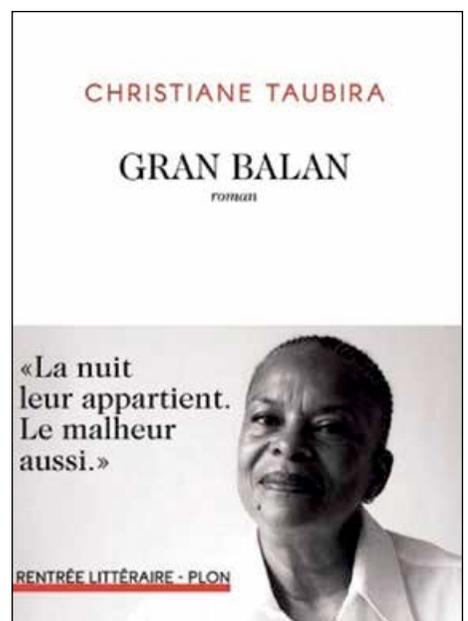
« LE JOUR OÙ LES ANTILLES FERONT PEUPLE »
DE MATTHIEU GAMA

Dans cet essai, le guadeloupéen Matthieu Gama a décidé de partager sa vision du peuple antillais dans sa globalité et une certaine projection de celle-ci dans le futur. Un peu ardu au début, car on navigue entre anthropologie, histoire, sociologie et politique, on est vite rattrapé par l'envie de connaître le devenir de la société antillaise. A lire avec un certain détachement malgré tout, car ce qui s'applique à certaines îles n'est pas forcément la réalité de ce bout de territoire un peu à part qu'est Saint-Martin. Néanmoins, cela est très instructif sur les perceptions différentes de l'esclavage, et déjà la fameuse résilience, qui aujourd'hui encore influencent les réflexes comportementaux et



selon l'auteur serait la cause d'un mal être antillais. Autoédition.

« GRAN BALAN »
DE CHRISTIANE TAUBIRA



Paru en septembre, c'est le tout premier roman de l'ex-Garde des Sceaux et ministre de la Justice. Elle s'était déjà lancée dans l'écriture d'essais, mais cette fois c'est bien d'une fiction dont il s'agit. Avec la même verve, qui est sa marque de fabrique, elle raconte la vie en Guyane au milieu des « gens de peu » avec les éducateurs, les jeunes en quête d'une vie meilleure, les fonctionnaires parachutés et décalés, le carnaval, les rodéos nocturnes ... Gran Balan désigne les personnes qui malgré les obstacles restent maîtres de leur destin. Un roman qui plonge dans un autre monde, pourtant pas si loin et certains y trouveront sans doute des similitudes. Aux éditions Plon.



La tournée de Mimi

Pour vos bonnes soirées animées

AU KARAKTER

(Simpson Bay)
Le Beach-Bar-Restaurant vous présente tous les vendredis la soirée 'Jazz-Soul' avec Connis et Betty V, la 'Latin Night' tous les samedis avec son trio Latino dès 19h et votre 'Adeptive Sunday' tous les dimanches dès 14h avec les Dj's Leo, Allan P et Mister T.

AU RED PIANO

(Pelican Key)



Le Piano-Bar vous annonce pour le mois de novembre, la présence d'un talentueux chanteur-pianiste de Détroit dans le Michigan, Mike McCabe pour animer les 'Fun Party' de 21h à minuit du mercredi au dimanche et vous donne également rendez-vous tous les lundis pour son incontournable 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk.

A LA VILLA HIBISCUS

(Pic Paradis)

Ce Restaurant gastronomique et Maison d'Hôtes va vous enchanter le midi du mardi au jeudi avec ses produits d'exception, son spécial Lunch à 60€ de 12h à 16h et du mardi au samedi à partir de 19h avec ses trois menus raffinés. Un spot aux belles saveurs avec

le chef Bastian toujours créatif pour combler les gourmets. (Réservation tel 0590 77 80 98-0690 37 54 40).

AU BARRANCO

(Grand Case)



Le Tropical Restaurant-Bar vous rappelle qu'il est ouvert début novembre à partir de 17h du jeudi au samedi avec tous les soirs Dj Nomis pour vous enchanter sur sa 'Music Lounge' accompagné parfois de danseuses. Notez également à la nouvelle carte, les savoureux plateaux partage à déguster sur place ou à emporter, ou d'excellentes spécialités maison.

A LA PIZZA CLUB

(Princess Casino)



Ce Restaurant situé devant le Casino vous invite à ses soirées festives tous les mardis, jeudis, dimanches et lundis pour un bon voyage sur tous les tubes avec la chanteuse Sol, tous les vendredis c'est votre 'Karaoké Party' de 18h à minuit animé par Dj Alex, Sara, et Hervé le boss, et tous les

samedis des invités pour le 'Live' avec la semaine passée Béa guitare-chant accompagnée de Frédo et ses harmonicas.

A LA BODEGA

(Jordan - Cupecoy)



Le Restaurant et Bar-Tapas vous propose tous les mercredis et vendredis de 19h à 23h des dîners en musique animés par le guitariste-chanteur Eduardo sur de la 'Pop-Hits-Latino' avec à la rôtisserie de savoureuses spécialités, et les samedis la Paëlla de Gégé en plus de la carte avec la chanteuse Ayan dans son répertoire 'Jazz-Soul'.

A CAPTAIN RIB SHACK

(Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous propose tous les jeudis sa soirée 'Ribs Party' dès 17h avec Dj Batko.

AU SANDBAR

(Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant vous propose des animations musicales tous les soirs de 18h à 22h avec au programme :

mardi Amin et Scud 'Delir' Acoustik', mercredi Latin Sugar Band 'Salsa Party', jeudi la 'Ladies Night', vendredi le Karaoké de Mario, samedi 'Jazz-Soul-R&B', et dimanche 'Reggae Night' avec le Sms Expérience.

AU LAGOONIES

(Cole Bay)



Après une superbe 'Afro Fusion Party' vendredi dernier, le Bar-Restaurant vous présente ses prochaines soirées avec tous les jeudis dès 18h votre habituel 'Acoustic Dinner' animé par le chanteur-guitariste Lee, vendredi 13 novembre Dj Master Gee sur des notes 'Afro-Caribéen' et vendredi 20 novembre le retour du 'Havana Deep Power' pour de la pure Salsa Cubaine.

AU CAPTAIN FRENCHY

(Grand Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous propose tous les jeudis dès 18h son 'After Work' avec Dj Alex, les vendredis un spécial 'Dinner Sunset', les samedis ses ambiances festives avec

Dj Eyedol & Family, et les dimanches à partir de 16h votre 'Beach Party' avec 'Live Music' Owi Mazel.

AU SANDY'S TOO

(La Savane)

Le Bar-Grill vous donne rendez-vous ce soir mardi 10 novembre à partir de 19h, pour sa soirée 'Pré St Martin Day' où le 'Live Music' sera animé par le guitariste-chanteur Jeremy Huot et ses invités avec un buffet familial au menu.

AU SUNBEACH Clubbers

(Baie Orientale)



Ce Beach-Bar-Restaurant est ouvert tous les jours de 10h à 17h avec sa cuisine 'Gastro Beach', sa chaleureuse équipe autour de Laurent et Axel, et tous les dimanches l'excellent guitariste-chanteur Don Soley avec Dj Alex de 12h à 18h pour des ambiances explosives.

AU TEMPS DES CERISES

(Grand Case)

Le Bar-Restaurant-Hôtel situé sur la baie de Grand Case, vous rappelle que l'établissement est ré-ouvert pour de savoureux 'Lunch & Dinner', ses transats sur la plage pour profiter de bons moments de farniente, ses animations

musicales en fin de semaine dès 19h, avec Amin et Scud les vendredis pour leur 'Delir' Acoustik' et pianiste tous les samedis.

AU OBA OBA

(Simpson Bay)

Le Bar d'ambiance vous propose toute la semaine sa musique 'Internationale et Latino' à la demande du lundi au dimanche de 20h à minuit, avec tous les samedis le concert de Ali Montero pour la 'Salsa Party'.

AU LOTUS DISCOTHEQUE

(Simpson Bay)

Le Night-Club vous rappelle qu'il est ouvert les vendredis et samedis de 19h à minuit avec les Dj's Classy D - Outkast - Prince entre autres, et que votre 'Happy Hour' est toujours d'actualité de 19h à 21h.

AU ALINA SUSHIS

(Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille tous les soirs à partir de 17h (lundi au samedi) avec Ken son chef toujours très créatif, en notant tous les jeudis Live DJ pour la 'Ladies Night' avec Cocktails au Sake Bar et 'Spe-

Isola

AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten



TOUS LES LUNDIS



Vraie tradition à l'italienne







Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

**Votre restaurant est
OUVERT 7/7 de 17h à 23h**

Réservations +1 721 544 3872
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

TAÔ GARDEN

AUTHENTIC THAI CUISINE



PIERRE et le CHEF TIM



Réservations +1(721) 554 0904
Jordan Village - Cupecoy

Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 23h
et le dimanche soir à partir de 18h

La Villa Hibiscus

Pic Paradis

CONCEPT UNIQUE
Maison d'Hôtes et Table Gastronomique



OUVERT POUR LE LUNCH
DU MARDI AU JEUDI DE 12H À 16H

TOUTES LES SEMAINES ARRIVAGE DE PRODUITS D'EXCEPTION

Le chef Bastian vous propose tous les midis un spécial "Menu Lunch" à 60€, et tous les soirs 3 types de menus gastronomiques qui sauront ravir les plus gourmands.

OUVERT LE SOIR DU MARDI AU SAMEDI à partir de 19H
Uniquement sur Réservation au : 0590 77 80 98 / 0690 37 54 40
LES HAUTS DE PIC PARADIS - [Facebook](#) [Instagram](#) [Twitter](#) [LinkedIn](#) [YouTube](#) [Pinterest](#) [Snapchat](#) [TikTok](#) [WhatsApp](#) [Telegram](#) [Signal](#) [Messenger](#) [Zoom](#) [Gmail](#) [Outlook](#) [Apple Mail](#) [Thunderbird](#) [Exchange](#) [iCloud](#) [OneDrive](#) [Dropbox](#) [Google Drive](#) [Box](#) [SharePoint](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#) [OneNote](#) [Word](#) [Excel](#) [PowerPoint](#) [Outlook](#) [Access](#) [Publisher](#) [Visio](#) [Project](#) [SharePoint](#) [OneDrive](#)

La tournée de Mimi



cial Prices' sur les coupes de champagne et Sushis Roll.

A L'ISOLA TRATTORIA (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples saveurs, une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas, et tous les lundis un concert au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

AU HON HON HON -OUALCHI (Philipsburg)



Le Beach-Bar-Restaurant vous invite à ses fêtes musicales, le mardi 10 novembre de 18h à 20h pour sa 'Fun Party' avec Eduardo & Miguel, le samedi 14 novembre avec la chanteuse Sol sur les classiques Pop-Latino, et toujours la 'Sxm Beer' en 'Promo'.

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)



Ce haut lieu du jeu et de la détente vous rappelle qu'il est ou-

vert tous les jours de 12h à 2h. Une autorisation un peu plus tardive qui va enchanter les amateurs de machines à sous, ou les adeptes des tables de roulette, blackjack, caribbean poker, baccarat, avec pour les bonnes notes la présence du chanteur Melvin et de son pianiste du jeudi au dimanche.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay organise de belles soirées dès 19h avec jeudi 12 novembre le Yellow Trio sur du Jazz, Manouche, Bossa, le vendredi 13 novembre François Bry et son trio sur du 'Pop-Rock', et le samedi 14 novembre la 'Karaoke Party' avec Jean Louis.

LE PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant très réputé avec sa cuisine internationale, vous propose pour vous détendre 5 tables de billard, 6 TV, ses machines électroniques, et de la musique avec le mardi Alban, mercredi Alfredo, jeudi Ronny, vendredi Jojo, samedi Jeremy et dimanche Eduardo.

THE PUB (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant vous pro-

pose de très bons concerts dès 18h, avec mercredi 'Smooth Jazz', jeudi Ali - Enora dans la 'Country', vendredi la chanteuse Enora sur des classiques, samedi Alfrédo avec de la 'Pop et Standards', et lundi d'excellents musiciens pour du 'Pop-Rock'.

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)



C'est la Fête dans le Bar-Restaurant-Tapas à partir de 19h avec les mardis et mercredis la chanteuse Sol sur des 'Hits et Latino', les vendredis Dj Mister T, et les autres soirs différentes 'Salsero Party'.

AU TAO GARDEN (Jordan - Cupecoy)



Ce Restaurant vous propose une authentique cuisine Thaï avec son chef Tim et Pierre aux commandes de ce spot aux saveurs exotiques. Cette bonne adresse pour vos repas, vous accueille du mardi au samedi de 11h30 à 23h, et le dimanche à partir de 18h.

A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Lounge-Restaurant vous propose en fin de semaine de belles soirées festives dans ses salons avec de nombreux Dj's invités.

CHEZ MAGUY (Hope Estate)



Le Bar-Restaurant aux spécialités créoles et françaises vous invite tous les samedis à son dîner-spectacle 'Rock'n Roll' animé par le chanteur-guitariste François Bry à partir de 19h30

A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Lounge-Restaurant vous propose en fin de semaine de belles soirées festives dans ses salons avec de nombreux Dj's invités.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock' à partir de 19h30, le jeudi avec Alfredo et

Yonnis, le vendredi le duo Ronny et Bobby, et samedi Ronny et Cédric.

A THE PALMS (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite à ses 'Friday Nights Party' avec les Dj's Bls et Rereleased.

AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

La Villa Kapresse Restaurant-Lounge vous invite tous les vendredis à son concert 'Jazzy' à partir de 19h avec différents invités, puis le samedi 14 novembre pour sa 'Caribbean Saturday Night' avec 'Live' ou Dj Kimo, et les dimanches à son spécial 'Créole Brunch'.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous retrouve tous les soirs avec 'Happy Hour' de 15h à 19h, et ses 'Dj's Party' dès 20h avec Baby Face, King Kembe et Big Boss.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

Ce Bar-Restaurant est un spot très attractif tous les soirs pour ses soirées 'Karaoke', qui ne manquent d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite à ses animations musicales avec Dj Bossman de 21h à minuit et tous les mardis pour votre soirée 'Latin Tuesday' avec Dj Eagle et cours de salsa dès 19h.

AU RED DIAMOND (Simpson Bay)

Le club pour adultes est ouvert du mercredi au dimanche à partir de 21h avec ses soirées très attrayantes dans la séduction et la gracilité.

AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert à partir de 21h du lundi au dimanche pour de belles soirées de charme et d'effeuillage.

AU HOLLAND HOUSE BEACH (Philipsburg)

L'Hôtel-Restaurant situé sur le Boardwalk, vous annonce le retour des 'Fridays After Work' de 18h à 21h avec Live Music ou Dj Party.

A LA NOUVELLE VAGUE (Philipsburg)

Le Beach-Restaurant vous invite tous les vendredis à sa soirée Jazz avec le guitariste Alban.

LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit coin de paradis est ouvert en novembre le vendredi soir pour vos dîners avec Dj's, puis du samedi au lundi le restaurant ouvrira uniquement de midi à 16h, le bar de 10h à 18h, les diverses activités de 10h à 16h, et l'espace piscine de 11h à 17h.

AU RENDEZ VOUS LOUNGE (Cupecoy)

Tous les dimanches 'Fun Day Jazz' avec de nombreux musiciens pour le 'Bœuf' et pour le Lunch d'excellents spéciaux à la carte.

L'EMILIO'S (Cul de Sac-Sint Maarten)

Le Restaurant situé au 59, LB. Scott Road est ouvert tous les jours de 11h à 22h du mardi au samedi, avec tous les dimanches le 'Sunday Brunch' et Live Music de 11h à 15h. (Serveur)

PLANTATION HÔTEL (Baie Orientale)

Le Restaurant-Bar-Lounge est ré-ouvert du lundi au samedi de 8h à 22h et le dimanche de 10h à 18h avec Dj Em à l'animation de la 'Sunday Party' autour de la piscine de 12h à 17h.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Boon Bar-Restaurant vous attend pour sa 'Beach Party' tous les dimanches avec Dj Gringo aux platines de 14h à 17h puis Live Music avec Al-

frédo et Yonnis de 17h à 19h.

CHEZ HERCULE (Cul de Sac)

Pour vos soirées du week-end, notez vendredi et dimanche 'Karaoke party' et le samedi différents concerts avec plusieurs invités.

NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis 'Jazz Night' avec le guitariste Alban de 19h à 22h, vendredis la soirée Caribéenne avec Dj et les samedis 'Dj & Live 80's-90's'.

ONE LOVE LOUNGE (Simpson Bay)

Situé en dessous du Red Diamond, le Bar organise des 'Dj's Party' très animées en fin de semaine avec de nombreux Dj's invités aux platines Bruks-hot, Hype, Fabulous, Siwroo...

A LULU SNACK BAR (Cole Bay)

Cet établissement situé après le Victore's Supermarket vous propose le samedi 14 novembre à partir de 20h, une soirée musicale 'Kompa & Bouyon' avec les Dj's Gaby et Franklin.

AU FABIE'S HANG OUT (Pondfill-Philipsburg)

Ce Bar-Grill sur Walter Nisbeth Road vous invite à son 'Dominos Tournament' le dimanche 15 novembre avec 1000\$ de prix pour des inscriptions à 25\$ par équipe (avant le 14/11).

A LA TRATTORIA (Village-Baie Orientale)

Le Restaurant Italien vous invite tous les dimanches à son 'Dîner Live Dj' à partir de 18h.

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...
SAKE BAR...

OUVERT du Lundi au Samedi à partir de 17h

TOUS LES JEUDIS "LADIES NIGHT" avec Live DJ, cocktail

1 coupe de champagne achetée = 1 coupe offerte
1 sushi Roll acheté = Le 2^e à -50%

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarrestaurant.com

EVERY TUESDAY
SANDBAR
ACOUSTIC SOUNDS BY BOB AND ANNE
HAPPY HOUR 5PM-7PM

EVERY WEDNESDAY
LATIN NIGHT
5PM - TILL...
Latin Sugar

EVERY THURSDAY
FREE SEX ON THE BEACH
6 PM | 8 PM
8PM | 12

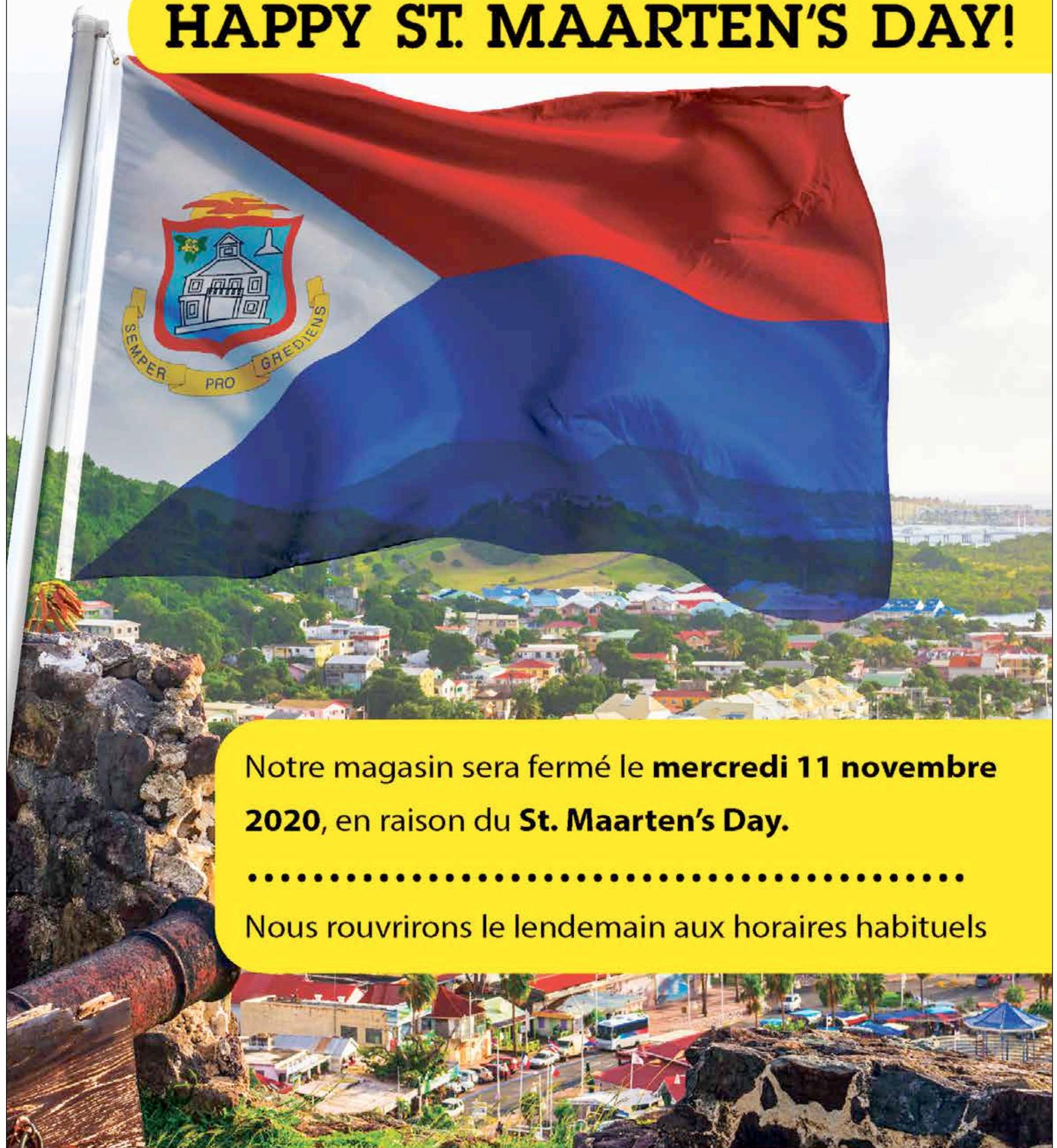
SANDBAR
KITCHEN IN THE ROOM

+1(721) 553-3228
BEACON HILL NEXT TO SUNSET
SANDBARSM



KOORYMAN

HAPPY ST. MAARTEN'S DAY!



Notre magasin sera fermé le **mercredi 11 novembre 2020**, en raison du **St. Maarten's Day**.



Nous rouvrirons le lendemain aux horaires habituels



KOORYMANBV.COM



KOORYMAN.STMAARTEN



KOORYMAN

THERE IS **ALWAYS** SOMETHING TO DO